

B.18.2. Der Wortlaut des Dekrets vom 13. Juli 1994 ist in diesem Punkt vollkommen identisch mit demjenigen des Dekrets vom 23. Juni 1993.

Hinsichtlich des Vergleichs, den die Kläger im Bereich der Entschädigung zwischen den Eigentümern, die nicht für die Übergangsregelung in Betracht kommen, und den Eigentümern die tatsächlich dafür in Betracht kommen, anstellen, ist zu bemerken, daß derjenige, der unter die Übergangsregelung fällt, das Recht hat, einen neuen Bauantrag einzureichen, aber nicht notwendigerweise Anspruch auf Entschädigung hat, weshalb der Beschwerdegrund in diesem Punkt der faktischen Grundlage entbehrt.

Hinsichtlich des Vergleichs zu den Eigentümern, die von einem Bauverbot aufgrund des Sektorenplans betroffen sind und ein Anrecht auf planbezogene Entschädigung haben, entspricht der Beschwerdegrund der Kläger demjenigen, der hinsichtlich des Dekrets vom 23. Juni 1993 vorgebracht wurde.

Aus den zu B.11 dargelegten Gründen ist der Klagegrund unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 6. Juni 1995.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

L. De Grève.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

N. 95 — 2135

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

29 MAART 1995. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1993 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van de centra voor algemeen ambulant welzijnswerk

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, 2°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 24 juli 1991 betreffende het algemeen welzijnswerk, inzonderheid op artikel 18, § 2, 19 en 20;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1993 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van de centra voor algemeen ambulant welzijnswerk;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 10 maart 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de centra voor algemeen ambulant welzijnswerk dringend in staat moeten worden gesteld reserves aan te leggen vermits de loonsubsidiëring wordt berekend op een vaste anciënniteit van 10 jaar;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging.

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 10 van het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 1993 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van de centra voor algemeen ambulant welzijnswerk wordt een paragraaf 4 en 5 toegevoegd die luiden als volgt :

§ 4. 1° Indien op 31 december van elk jaar blijkt dat het totaal van alle inkomsten van de vorige jaren die bestemd waren voor het dekken van personeelskosten meer bedraagt dan de reële te dekken personeelskosten van dat jaar, mag het centrum met die overschotten reserves opbouwen om :

a) een sociaal passief te vereffenen;

b) toekomstige meeruitgaven ingevolge anciënniteitsverhogingen te dekken;

c) toekomstige meeruitgaven ingevolge werkgeversverplichtingen te dekken.

2° Reserves opgebouwd uit personeelssubsidies die op 31 december van het jaar de tweehonderdduizend frank per gemiddelde rekenenheid overtreffen, dienen te worden teruggestort aan de administratie.

§ 5. 1° Indien op 31 december van elk jaar blijkt dat het totaal van alle gelden ontvangen in de vorige jaren voor het dekken van de werkingskosten meer bedraagt dan de reële te dekken werkingskost van dat jaar, mag het centrum met die overschotten reserves opbouwen om uitgaven te dekken voor de betaling van onder meer huisvesting, gebruiks- en investeringsgoederen, verplaatsingskosten, onkosten die direct verband houden met te vervullen opdrachten.

2° Reserves opgebouwd uit werkingsubsidies die op 31 december van dat jaar de honderdduizend frank per gemiddelde rekenenheid overtreffen, dienen te worden teruggestort aan de administratie.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 29 maart 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 95 - 2135

29 MARS 1995. - Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1993 fixant les conditions d'agrément et de subsidiation des centres d'aide sociale ambulante générale.

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1er, II, 2°, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale, notamment les articles 18, § 2, 19 et 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1993 fixant les conditions d'agrément et de subsidiation des centres d'aide sociale ambulante générale.

Vu l'accord du Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions, donné le 10 mars 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de mettre les centres d'aide sociale ambulante générale sans délai en mesure de constituer des réserves étant donné que les subventions relatives aux charges salariales sont calculées pour une ancienneté fixe de dix ans;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 1993 fixant les conditions d'agrément et de subsidiation des centres d'aide sociale ambulante générale est complété par un § 4 et un § 5, rédigés comme suit :

« § 4. Lorsque le 31 décembre d'une année quelconque il apparaît que le montant global de toutes les ressources des années précédentes, destinées à couvrir les frais de personnel, est supérieur au montant des frais de personnel à couvrir effectivement au cours de cette année, le centre est autorisé à constituer des réserves avec ces excédents afin de :

- a) liquider un passif social;
- b) couvrir des dépenses supplémentaires ultérieures découlant d'augmentation barémique;
- c) couvrir des dépenses supplémentaires ultérieures découlant d'obligations des employeurs.

2° Les réserves constituées au moyen de subventions pour frais de personnel qui le 31 décembre de l'année en question dépassent deux cent mille francs par unité de calcul moyenne doivent être remboursées à l'administration.

§ 5. 1° Lorsque le 31 décembre d'une année quelconque il apparaît que le montant global de toutes les sommes reçues au cours des années précédentes pour couvrir les frais de fonctionnement de l'année en question à couvrir effectivement, le centre est autorisé à constituer des réserves avec ces excédents afin de couvrir les dépenses relatives au logement, aux biens de consommation et d'investissement, aux frais de déplacement et à tous les autres frais se rapportant directement aux missions devant être accomplies.

2° Les réserves constituées au moyen de subventions de fonctionnement qui le 31 décembre de l'année en question dépassent cent mille francs par unité de calcul moyenne doivent être remboursées à l'administration.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER